



## Texte 10 : Molière

### DOM JUAN

#### Scène 4. Dom Juan, Sganarelle, Charlotte, Mathurine

**SGANARELLE**, *apercevant Mathurine*. Ah! ah !

**MATHURINE** à *Dom Juan*. Monsieur, que faites-vous donc là avec Charlotte ? Est-ce que vous lui parlez d'amour aussi ?

**DOM JUAN**, à *Mathurine*. Non, au contraire, c'est, elle qui me témoignait une envie d'être ma femme, et je lui répondais, que j'étais engagé à vous.

**CHARLOTTE**. Qu'est-ce que c'est donc que vous veut Mathurine ?

**DOM JUAN**, *bas*, à *Charlotte*. Elle est jalouse de me voir vous parler, et voudrait bien que je l'épousasse ; mais je lui dis que c'est vous que je veux.

**MATHURINE**. Quoi ? Charlotte...

**DOM JUAN**, *bas*, à *Mathurine*. Tout ce que vous lui direz sera inutile ; elle s'est mis cela dans la tête.

**CHARLOTTE**. Quement donc ! Mathurine...

**DOM JUAN**, *bas*, à *Charlotte*. C'est en vain que vous lui parlerez ; vous ne lui ôterez point cette fantaisie.

**MATHURINE**. Est-ce que... ?

**DOM JUAN**, *bas*, à *Mathurine*. Il n'y a pas moyen de lui faire entendre raison.

**CHARLOTTE**. Je voudrais...

**DOM JUAN**, *bas*, à *Charlotte*. Elle est obstinée comme tous les diables.

**MATHURINE**, *Vraiment...*

**DOM JUAN**, *bas*, à *Mathurine*. Ne lui dites rien, c'est une folle.

**CHARLOTTE**. Je pense...

**DOM JUAN**, *bas*, à *Charlotte*. Laissez-la là, c'est une extravagante.

**MATHURINE**. Non, non : il faut que je lui parle.

**CHARLOTTE**. Je veux voir un peu ses raisons.

**MATHURINE**. Quoi ?..

**DOM JUAN**, *bas*, à *Mathurine*. Je gage qu'elle va vous dire que je lui ai promis de l'épouser.

**CHARLOTTE**. Je...

**DOM JUAN**, *bas*, à *Charlotte*. Gageons qu'elle vous soutiendra que je lui ai donné parole de la prendre pour femme.

**MATHURINE**. Hola ! Charlotte, ça n'est pas bien de courir sur le marché des autres.

**CHARLOTTE**. Ça n'est pas honnête, Mathurine, d'être jalouse que Monsieur me parle.

**MATHURINE**. C'est moi que Monsieur a vue la première.

**CHARLOTTE**. S'il vous a vue la première, il m'a vue la seconde, et m'a promis de m'épouser.



**DOM JUAN**, *bas*, à *Mathurine*. Eh bien ! que vous ai-je dit ?

**MATHURINE**. Je vous baise les mains, c'est moi, et non pas vous, qu'il a promis d'épouser.

**DOM JUAN**, *bas*, à *Charlotte*. N'ai-je pas deviné ?

**CHARLOTTE**. À d'autres, je vous prie ; c'est moi, vous dis-je.

**MATHURINE**. Vous vous moquez des gens ; c'est moi, encore un coup.

**CHARLOTTE**. Le vlà qui est pour le dire, si je n'ai pas raison.

**MATHURINE**. Le v là qui est pour me démentir, si je ne dis pas vrai.

**CHARLOTTE**. Est-ce, Monsieur, que vous lui avez promis de l'épouser ?

**DOM JUAN**, *bas*, à *Charlotte*. Vous vous raillez de moi.

**MATHURINE**. Est-il vrai, Monsieur, que vous lui avez donné parole d'être son mari ?

**DOM JUAN**, *bas*, à *Mathurine*. Pouvez-vous avoir cette pensée ?

**CHARLOTTE**. Vous voyez qu'il le soutient.

**DOM JUAN**, *bas*, à *Charlotte*. Laissez-la faire.

**MATHURINE**. Vous êtes témoin comme .il l'assure.

**DOM JUAN**, *bas*, à *Mathurine*. Laissez-la dire.

**CHARLOTTE**. Non, non : il faut savoir la vérité.

**MATHURINE**. Il est question de juger ça.

**CHARLOTTE**. Oui, Mathurine, je veux que Monsieur vous montre votre bec jaune.

**MATHURINE**. Oui, Charlotte, je veux que Monsieur vous rende un peu camuse.

**CHARLOTTE**. Monsieur, vuidez la querelle, s'il vous plaît.

**MATHURINE**. Mettez-nous d'accord, Monsieur.

**CHARLOTTE**, à *Mathurine*. Vous allez voir.

**MATHURINE**, à *Charlotte*. Vous allez voir vous-même.

**CHARLOTTE** à *Dom Juan*. Dites.

**MATHURINE**, à *Dom Juan*. Parlez.

**DOM JUAN**, *embarrassé*, *leur dit à toutes deux*. Que voulez-vous que je dise ? Vous soutenez également toutes deux que je vous ai promis de vous prendre pour femmes. Est-ce que chacune de vous ne sait pas ce qui en est, sans qu'il soit nécessaire que je m'explique davantage ? Pourquoi m'obliger là-dessus à des redites ? Celle à qui j'ai promis effectivement n'a-t-elle pas en elle-même de quoi se moquer des discours de l'autre, et doit-elle se mettre en peine, pourvu que j'accomplisse ma promesse ? Tous les discours n'avancent point les choses ; il faut faire et non pas dire, et les effets décident mieux que les paroles. Aussi n'est-ce rien que par-là que je vous veux mettre d'accord, et l'on verra, quand je me marierai, laquelle des deux a mon coeur. (*Bas*, à *Mathurine*.) Laissez-lui croire ce qu'elle voudra. (*Bas*, à *Charlotte*.) Laissez-la se flatter dans Son imagination. (*Bas*, à *Mathurine*.) Je vous adore. (*Bas*, à *Charlotte*.) Je suis tout à vous. (*Bas*, à *Mathurine*.) Tous les visages sont laids auprès du votre. (*Bas*, à *Charlotte*.) On ne peut plus souffrir les autres quand on vous a vue. J'ai un petit ordre à donner ; je viens vous retrouver dans un quart d'heure.

**CHARLOTTE**, à *Mathurine*. Je sais celle qu'il aime, au moins.

**MATHURINE**. C'est moi qu'il épousera.

**SGANARELLE**. Ah ! pauvres filles que vous êtes, j'ai pitié de votre innocence, et je ne puis souffrir de vous voir courir à votre malheur. Croyez-moi l'une et l'autre : ne vous amusez point à tous les contes qu'on vous fait, et demeurez dans votre village.

**DOM JUAN**, *revenant*. Je voudrais bien savoir pourquoi Sganarelle ne me suit pas.



## La représentation

**SGANARELLE.** Mon maître est un fourbe ; il n'a dessein que de vous abuser, et en a bien abusé d'autres ; c'est l'épouseur du genre humain, et... (*Il aperçoit Dom Juan*) Cela est faux ; et quiconque vous dira cela, vous lui devez dire qu'il en a menti. Mon maître n'est point l'épouseur du genre humain, il n'est point fourbe, il n'a pas dessein de vous tromper, et il n'en a point abusé d'autres. Ah ! tenez, le voilà ; demandez-le plutôt à lui-même.

**DOM JUAN.** Oui.

**SGANARELLE.** Monsieur, comme le monde est plein de médisants, je vais au-devant des choses ; et je leur disais que, si quelqu'un leur venait dire du mal de vous, elles se gardassent bien de le croire, et ne manquassent pas de lui dire qu'il en aurait menti.

**DOM JUAN.** Sganarelle.

**SGANARELLE.** Oui, Monsieur est homme d'honneur, je le garantis tel.

**DOM JUAN.** Hon !

**SGANARELLE.** Ce sont des impertinents.